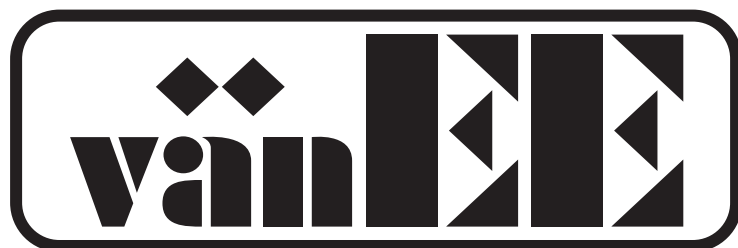


# GUIDE DE L'UTILISATEUR



VB0158

**MODÈLES**  
**90H Novo+\***  
**190H Novo+**



**VEUILLEZ LIRE ET CONSERVER CES DIRECTIVES**



\*Ce présent produit est homologué ENERGY STAR® parce qu'il respecte des exigences rigoureuses en matière d'efficacité énergétique établies par Ressources naturelles Canada et la EPA des États-Unis. Il répond aux exigences ENERGY STAR seulement lorsqu'il est utilisé au Canada.

## À propos de ce guide

Ce guide utilise les symboles suivants pour mettre en évidence des renseignements précis :

### AVERTISSEMENT

Identifie une directive qui, si elle n'est pas suivie, peut causer de graves blessures ou entraîner la mort.

### ATTENTION

Identifie une directive qui, si elle n'est pas suivie, peut sérieusement endommager l'appareil et/ou ses pièces.

NOTE : Indique un renseignement additionnel pour réaliser entièrement une directive.

## TABLE DES MATIÈRES

<b>1.</b>	<b>DESCRIPTION DE L'APPAREIL</b> .....	<b>3</b>
	1.1 SPÉCIFICATIONS .....	3
<b>2.</b>	<b>RÔLE DU VENTILATEUR RÉCUPÉRATEUR DE CHALEUR</b> .....	<b>3</b>
	2.1 RÉCUPÉRATEUR DE CHALEUR .....	3
	2.2 RECIRCULATION .....	3
	2.2 DÉGIVRAGE .....	3
<b>3.</b>	<b>COMMANDES</b> .....	<b>4-7</b>
7	3.1 COMMANDE PRINCIPALE PLATIMUM .....	4-6
	3.2 COMMANDE AUXILIAIRE BOUTON-POUSOIR 20/40/60 MINUTES .....	7
	3.3 COMMANDE AUXILIAIRE MINUTERIE DE 60 MINUTES .....	7
<b>4.</b>	<b>ENTRETIEN</b> .....	<b>7</b>
	4.1 RÉGULIER .....	7
	4.2 PROLONGÉ .....	7
<b>5.</b>	<b>DÉPANNAGE</b> .....	<b>8</b>

**FÉLICITATIONS!** Vous avez fait un excellent choix!

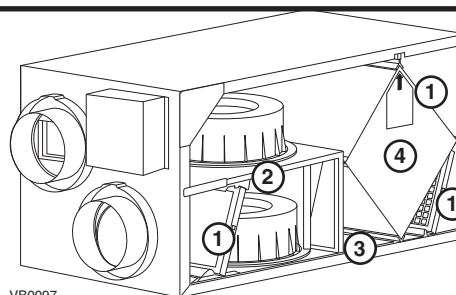
Nous avons préparé, à votre intention, ce guide de l'utilisateur. Lisez-le attentivement pour vous assurer de profiter pleinement de tous les avantages de votre ventilateur récupérateur de chaleur.

### ATTENTION

1. Certaines activités génèrent de la poussière ou des vapeurs pouvant endommager votre appareil. Il faut donc toujours faire cesser son fonctionnement et le débrancher lors des situations suivantes :
  - rénovation (travaux majeurs)
  - construction de la maison
  - sablage de joints de gypse
  - travaux de vernissage
2. Lors d'importantes tempêtes de neige, faire cesser le fonctionnement de l'appareil ou le faire fonctionner en mode recirculation pour éviter tout problème causé par une pénétration de neige, même s'il est muni d'une bouche anti-rafales.
3. Les pièces mécaniques et électroniques de l'appareil devraient être inspectées annuellement par du personnel d'entretien qualifié.

# 1. DESCRIPTION DE L'APPAREIL

1. Filtres
2. Ventilateurs
3. Bac à condensation
4. Noyau récupérateur de chaleur



VB0097

## 1.1 SPÉCIFICATIONS

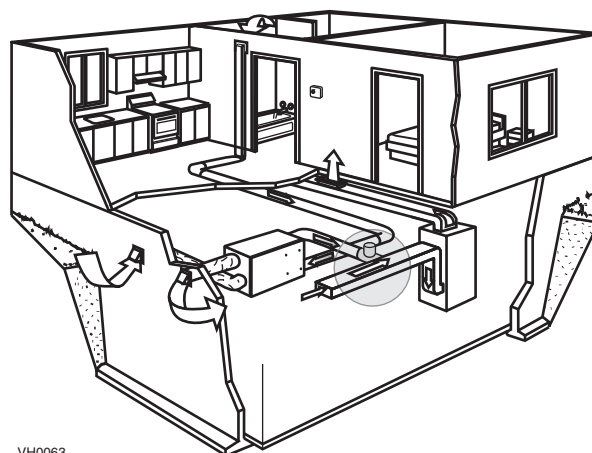
MODÈLE	90H Novo+	190H Novo+
LARGEUR	30¼ PO (768 MM)	30¼ PO (768 MM)
HAUTEUR	16½ PO (419 MM)	16½ PO (419 MM)
PROFONDEUR	17⅞ PO (435 MM)	17⅞ PO (435 MM)
POIDS	65 LB (29,5 KG)	67 LB (30,5 KG)
ALIMENTATION ÉLECTRIQUE	120 V, 60 Hz	120 V, 60 Hz
CONSOMMATION ÉLECTRIQUE	150 W	240 W

## 2. RÔLE DU VENTILATEUR RÉCUPÉRATEUR DE CHALEUR

Votre système de ventilation aidera à éliminer les problèmes de mauvaise qualité d'air grâce à une évacuation à l'extérieur de l'air vicié et humide qui sera remplacé par de l'air frais provenant de l'extérieur. En éliminant ainsi l'accumulation de polluants et d'humidité, il maintient une qualité d'air optimale et une humidité relative idéale en saison froide.

L'appareil est également muni d'un noyau récupérateur de chaleur qui réduit les frais liés à la ventilation l'hiver.

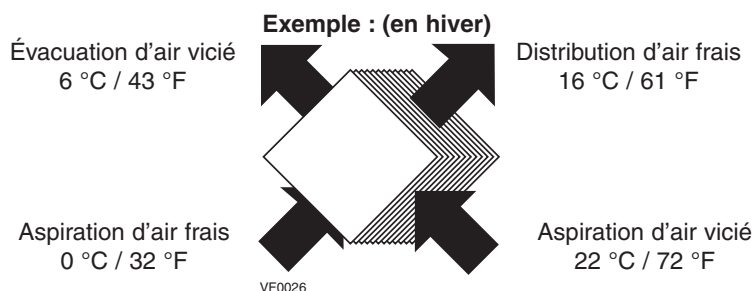
*Illustré avec un système de chauffage à air pulsé. Il peut aussi fonctionner indépendamment.*



VH0063

### 2.1 RÉCUPÉRATEUR DE CHALEUR

Les appareils dotés d'un noyau récupérateur de chaleur permettent de réduire les frais liés à la ventilation l'hiver. En effet, l'appareil extrait la chaleur contenue dans l'air vicié et humide avant qu'il ne soit évacué, puis réchauffe l'air provenant de l'extérieur. Le noyau récupérateur est conçu pour que l'air vicié ne se mélange jamais avec l'air frais.



VF0026

### 2.2 RECIRCULATION

En mode de recirculation, l'appareil cesse d'échanger l'air avec l'extérieur. Une recirculation continue et un filtre mécanique assurent la purification de l'air ambiant à l'intérieur de la maison. Le filtre mécanique capte les particules visibles à l'œil nu.

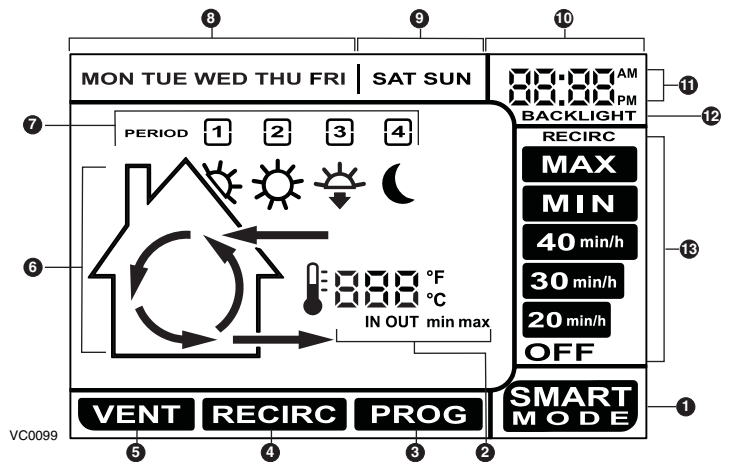
### 2.3 DÉGIVRAGE

Quand il fait sous les -5 °C (23 °F) à l'extérieur, la récupération de chaleur cause du givre dans le noyau récupérateur de chaleur. Pour maintenir un fonctionnement optimal, l'appareil procède au dégivrage du noyau récupérateur. La fréquence de dégivrage varie selon la température extérieure. La durée d'un dégivrage est de 6 minutes (ou de 10 minutes en mode de « dégivrage prolongé »). L'appareil passe alors en vitesse maximale et les volets se ferment. Après le dégivrage, il retourne en mode de fonctionnement préétabli par l'utilisateur.

## 3. COMMANDES

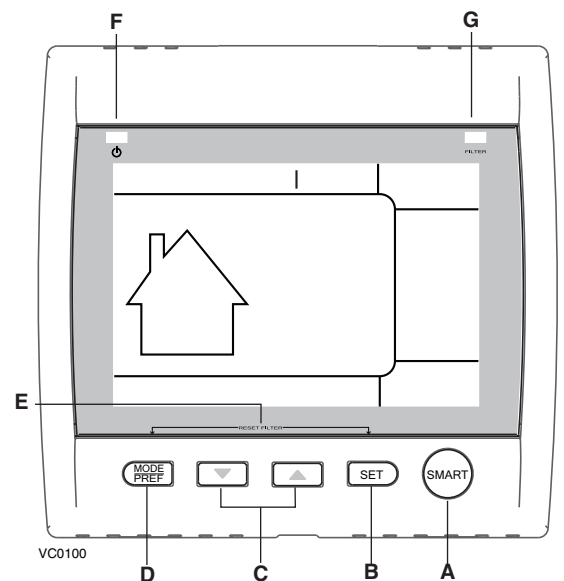
### 3.1 COMMANDE PRINCIPALE PLATINUM

- ❶ **Mode SMART.** Mode entièrement automatique optimisant la ventilation.
- ❷ **Témoins de température.**
- ❸ **Mode Programmation.** Permet de programmer la ventilation désirée selon la période du jour.
- ❹ **Mode Recirculation.** Mode manuel effectuant une recirculation d'air à l'intérieur de la maison.
- ❺ **Mode Ventilation.** Mode manuel effectuant un échange d'air avec l'extérieur.
- ❻ Flèches animées illustrant le statut de ventilation (recirculation ou échange d'air).
- ❼ Périodes de la journée (matin, jour, soir et nuit).
- ❽ Jours de la semaine.
- ❾ Jours de la fin de semaine.
- ❿ Affichage de l'heure.
- ⓫ Affichage AM ou PM.
- ⓬ Apparaît seulement lors des réglages du rétroéclairage.
- ⓭ Vitesses de Ventilation / Recirculation et options de programmation.



### TÉMOINS DU BOÎTIER ET TOUCHES

- A** Touche SMART : Active et désactive le mode **SMART**.
- B** Touche Set :
  - Appuyer durant 3 secondes pour accéder au réglage des périodes du **mode Programmation**.
  - Confirme le choix de l'option et passe au réglage suivant.
- C** Touches flèches :
  - Règle les vitesses de ventilation et de recirculation.
  - Permet de visualiser la programmation des périodes.
  - Règle les valeurs des **Préférences** et **Programmation**.
- D** Touche Mode / Pref :
  - **Mode** : Permet de choisir entre les modes **Ventilation**, **Recirculation** et **Programmation**.
  - **Pref** : Appuyer durant 3 secondes pour accéder au réglage des **Préférences**.
- E** Touche de mise à zéro des filtres : Appuyer simultanément sur **B** et **D** durant 5 secondes pour éteindre (réinitialiser) le témoin d'entretien des filtres.
- F** Témoin d'activation : S'allume lorsque la commande est en fonction.
- G** Témoin d'entretien des filtres : Effectuer l'entretien (voir la section 4).



## 3. COMMANDES (SUITE)

### 3.1 COMMANDE PRINCIPALE PLATINUM (SUITE)

La commande principale Platinum est préprogrammée et prête à l'utilisation. Vous n'avez qu'à régler le jour et l'heure. Puis, vérifiez les préférences ci-dessous et les changer au besoin.

#### RÉGLAGE DES PRÉFÉRENCES

Appuyer sur la touche **MODE / PREF (D)** durant 3 secondes.



NOTE : Vous pouvez quitter en tout temps le réglage des **Préférences** en appuyant sur la touche **MODE / PREF (D)** durant 3 secondes, ou attendre 60 secondes. Les modifications seront gardées en mémoire.

#### CE QUE VOUS VERREZ

Lors du tout premier réglage des Préférences, le premier réglage à faire est celui du jour courant; **MON** (pour lundi) clignotera à l'écran. Si les Préférences de la commande avait déjà été réglées, lors du retour au réglage des Préférences, la commande revient à la dernière préférence choisie au réglage précédent. Lors du réglage des Préférences, la valeur correspondant au réglage clignote (ex. : au réglage de l'heure actuelle, l'heure clignote).

#### COMMENT PROCÉDER

Pour chacun des réglages suivants :

- Utiliser   pour choisir une valeur.
- Appuyer sur la touche **SET (B)** pour confirmer et aller au réglage suivant.

RÉGLAGE	OPTIONS OFFERTES	VALEUR PAR DÉFAUT
JOUR COURANT	MON/TUE/WED/THU/FRI/SAT/SUN	MON
AFFICHAGE DE L'HEURE	12:00 <sup>AM</sup> OU 24:00 <sup>PM</sup>	12:00 <sup>AM</sup>
HEURE ACTUELLE	DE 0 À 12 OU 24	12
MINUTE ACTUELLE	DE 00 À 59	00
UNITÉ DE TEMPÉRATURE	°C OU °F	°C
AFFICHAGE DE LA TEMPÉRATURE INTÉRIEURE	ON OU OFF	ON
TEMPÉRATURE EXTÉRIEURE MINIMUM POUR ÉCHANGE D'AIR*	-40 °C À 0 °C OU -40 °F À 32 °F	-25 °C OU -13 °F
TEMPÉRATURE EXTÉRIEURE MAXIMUM POUR ÉCHANGE D'AIR*	1 °C À 40 °C OU 33 °F À 104 °F	27 °C OU 81 °F
*EN MODE PROG OU SMART, CES VALEURS LIMITES PERMETTENT D'ÉVITER L'ÉCHANGE D'AIR AVEC L'EXTÉRIEUR.		
RÉTROÉCLAIRAGE	BLEU OU VERT	BLEU
AFFICHAGE DU RÉTR.	AUTO OU ON	AUTO
AUTO : ACTIVÉ DURANT 10 SECONDES LORSQUE QU'UNE TOUCHE EST PRESSÉE. ON : RÉTROÉCLAIRAGE TOUJOURS ACTIVÉ.		
MODE OFF DU MODE INTERMITTENT	VENTILATION/RECIRCULATION OU VENTILATION/OFF	VENT/RECIRC.
SUITE À UNE PÉRIODE DE VENTILATION, DÉTERMINE LA DEUXIÈME PARTIE DU CYCLE (RECIRCULATION OU ARRÊT).		

## 3. COMMANDES (SUITE)

### 3.1 COMMANDE PRINCIPALE PLATINUM (SUITE)

Appuyer successivement sur la touche **MODE / PREF (D)** permet de passer du mode **Ventilation** au mode **Recirculation** puis au mode **Programmation (VENT ⑤, RECIRC ④ et PROG ③)** apparaît à l'écran.

- En mode **Ventilation**, utiliser   pour changer la vitesse de ventilation (affichée à ⑥ sauf **RECIRC**).
- En mode **Recirculation**, utiliser   pour changer la vitesse de recirculation (affichée à ⑥, OFF, MIN, MAX).
- En mode **Programmation**, utiliser   pour visualiser le réglage des périodes sans les changer (les icônes des périodes sont affichées en ⑦).

Appuyer une fois sur **A** pour faire fonctionner l'appareil de ventilation en mode Smart. Dans ce mode, le fonctionnement est conditionné par la température extérieure et des conditions intérieures de la maison. Appuyer une autre fois pour quitter le mode Smart.

#### RÉGLAGE DES PÉRIODES DU MODE PROGRAMMATION

Le mode Programmation permet de personnaliser le fonctionnement de l'appareil de ventilation durant les jours de semaine et de fin de semaine. Tous les jours sont divisés en 4 périodes. L'heure de début des périodes et la vitesse de ventilation de celles-ci sont pré-réglées en usine (voir ci-dessous).

RÉGLAGE PAR DÉFAUT DES PÉRIODES JOURNALIÈRES		
PÉRIODE	HEURE DE DÉBUT	MODE
PÉRIODE 1 (MATIN)	6:00 AM	MIN
PÉRIODE 2 (JOUR)	9:00 AM	20 MIN/H
PÉRIODE 3 (SOIR)	5:00 PM	MIN
PÉRIODE 4 (NUIT)	11:00 PM	20 MIN/H

#### Pour modifier ces valeurs :

Appuyer sur la touche **SET (B)** durant 3 secondes, **PROG** (pour programmation) apparaîtra à l'écran et les jours de la semaine clignoteront.

NOTE : Vous pouvez quitter en tout temps le réglage des Périodes en appuyant sur la touche **SET (B)** durant 3 secondes, ou attendre 60 secondes.

- Utiliser   pour choisir entre le réglage des jours de semaine ou de fin de semaine.
- Appuyer sur la touche **SET (B)** pour confirmer le choix et aller au réglage de la période journalière 1. (**Period 1** apparaîtra à l'écran et l'heure clignotera.)
- Utiliser   pour choisir l'heure de début de la période.  
NOTE : L'heure change par incréments de 15 minutes.
- Appuyer sur la touche **SET (B)** pour confirmer et aller au réglage de la vitesse ou le type de ventilation (clignotera à l'écran).
- Utiliser   pour choisir la vitesse ou le type de ventilation.
- Appuyer sur la touche **SET (B)** pour confirmer et aller à la période 2. (**Period 2** apparaîtra à l'écran et l'heure clignotera.)

Procéder comme pour la période 1 pour toutes les périodes journalières. Une fois la vitesse ou le type de ventilation pour la période 4 choisie :

- Appuyer sur la touche **SET (B)** pour confirmer.  
NOTE : Si ce sont les jours de semaine qui ont été réglés en premier, les jours de fin de semaine apparaîtront à l'écran et si ce sont les jours de fin de semaine qui ont été réglés en premier, ce sont les jours de semaine qui apparaîtront à l'écran. (**Period 1** apparaîtra à l'écran et l'heure clignotera.)
- Procéder au réglage des périodes tel qu'il est décrit plus haut.

## 3. COMMANDES (SUITE)

### 3.2 COMMANDE AUXILIAIRE BOUTON-POUSOIR 20/40/60 MINUTES

**Emplacement :** située dans la salle de bains ou à tout autre endroit où il y a production de polluants ou d'excès d'humidité temporaire.

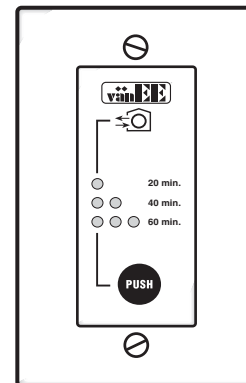
**Fonction :** élimine l'excès d'humidité produit lors de douches ou d'autres activités périodiques produisant des polluants.

En moins de 2 secondes, appuyer une fois pour une activation de 20 minutes, deux fois pour 40 minutes, ou trois fois pour 60 minutes.

Résultats escomptés :

1. Vitesse du moteur : haute pendant 20, 40 ou 60 minutes.
2. Le témoin lumineux s'allumera et clignote à toutes les 5 secondes (une fois pour indiquer un fonctionnement de 20 minutes, deux fois pour 40 minutes et trois fois pour 60 minutes).
3. Le témoin lumineux d'échange d'air s'allume.

NOTE : Pour cesser l'activation, appuyer de nouveau.



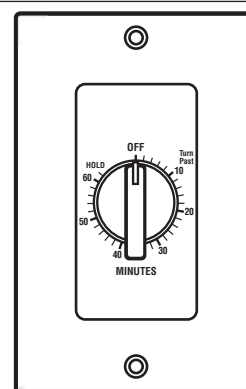
VC0041

### 3.3 COMMANDE AUXILIAIRE MINUTERIE DE 60 MINUTES

**Emplacement :** située dans la salle de bains ou à tout autre endroit où il y a production de polluants ou d'excès d'humidité temporaire.

**Fonction :** élimine l'excès d'humidité produit lors de douches ou d'autres activités périodiques produisant des polluants.

Cette commande fait fonctionner l'appareil à haute vitesse pour des périodes variant de 10 à 60 minutes.



VC0017

## 4. ENTRETIEN

### ⚠ AVERTISSEMENT

**Pour éviter toute blessure, éteignez l'appareil et débranchez-le avant d'en effectuer l'entretien. Il est recommandé de porter des lunettes et des gants de sécurité lors du nettoyage de l'appareil.**

#### 4.1 RÉGULIER

**Filtres à air :** Les filtres à air sont lavables. Dans des conditions normales d'utilisation, nous recommandons un lavage aux trois mois.

- Passer l'aspirateur sur les filtres pour enlever la plus importante partie d'accumulation de poussière.
- Puis, les laver à l'eau avec un savon doux.

**Noyau récupérateur de chaleur :**

### ATTENTION

**De l'eau très chaude et un savon fort endommageraient le noyau récupérateur.**

Le noyau récupérateur doit être manipulé avec soin. Nous recommandons un lavage une fois l'an, à la fin de l'été, pour assurer une efficacité optimale des cloisons de plastique. Laisser tremper le noyau récupérateur pendant au moins trois heures dans une solution d'eau tiède et de savon doux. Rincer à grande d'eau.

**Bouche de prise d'air :** Vérifier régulièrement le grillage de la bouche de prise d'air extérieure et le nettoyer au besoin. Par temps très froid, il peut s'accumuler de la glace sur le grillage, d'où l'importance de vérifier la prise d'air régulièrement.

**Moteur :** Les moteurs sont lubrifiés à vie en usine. Ne pas huiler les coussinets.

#### 4.2 PROLONGÉ



L'entretien annuel devrait comprendre les points suivants :

- nettoyage des filtres, du noyau récupérateur de chaleur et de la bouche de prise d'air extérieure.
- nettoyage des pales de chacune des roues du ventilateur.
- nettoyage du bac de condensation avec de l'eau savonneuse et vérification de l'écoulement du drain.

NOTE : Vous informer auprès de votre installateur pour un contrat d'entretien annuel.

## 5. DÉPANNAGE

Si vous soupçonnez un mal fonctionnement de votre appareil, vérifiez parmi les points suivants.

	TYPE DE PROBLÈME	ESSAYEZ CECI...
1.	La température extérieure n'apparaît pas à l'écran de la commande Platinum   .	<ul style="list-style-type: none"><li>• À son tout premier démarrage ou après une panne de courant, quelques minutes sont nécessaires avant que la température extérieure ne s'affiche à l'écran. Régler la commande à MIN ou MAX en mode ventilation (VENT).</li><li>• Si le problème persiste, contactez votre installateur.</li></ul>
2.	Le code d'erreur E1, E3 ou E4 apparaît à l'écran de la commande Platinum.	<ul style="list-style-type: none"><li>• Contactez votre installateur.</li></ul>
3.	Rien ne fonctionne.	<ul style="list-style-type: none"><li>• Vérifier que l'appareil soit branché.</li><li>• Vérifier le disjoncteur de la maison alimentant l'appareil.</li></ul>
4.	Fenêtres embuées (air trop humide).	<ul style="list-style-type: none"><li>• Faire fonctionner l'appareil à vitesse maximale (MAX) lors d'activités produisant un excès d'humidité (réunions familiales, activités culinaires prolongées, etc.).</li><li>• Laisser les rideaux entrouverts pour la circulation d'air.</li><li>• Entreposer le bois de chauffage dans une pièce fermée dotée d'un déshumidificateur ou un endroit bien aéré ou ranger le bois à l'extérieur.</li><li>• Ne pas régler le thermostat de votre système de chauffage sous 18 °C (64 °F).</li></ul>
5.	Air trop sec.	<ul style="list-style-type: none"><li>• Faire fonctionner l'appareil en basse vitesse (MIN).</li><li>• Utiliser temporairement le mode intermittent.</li><li>• Utiliser temporairement un humidificateur.</li></ul>
6.	Air trop froid à la grille de distribution.	<ul style="list-style-type: none"><li>• Vous assurer que la bouche de prise d'air extérieure ne soit pas obstruée.</li><li>• Faire fonctionner l'appareil à vitesse minimale (MIN).</li><li>• Faire vérifier le balancement du système.</li><li>• Faire vérifier le système de dégivrage de l'appareil.</li><li>• Installer un chauffage d'appoint.</li></ul>

Si le problème persiste, communiquez avec votre installateur au numéro et à l'adresse mentionnés ci-dessous ou composez le numéro suivant pour connaître le centre de service autorisé le plus près de chez vous :

- **1 800 567-3855**

### ADRESSE DE VOTRE INSTALLATEUR

### PIÈCES DE REMPLACEMENT ET SERVICE

Pour assurer le bon fonctionnement de votre appareil, vous devez toujours utiliser des pièces d'origine provenant de vånEE. Les pièces d'origine de vånEE sont spécialement conçues pour satisfaire toutes les normes de certification de sécurité applicables. Leur remplacement par des pièces ne provenant pas de vånEE pourrait ne pas assurer la sécurité de l'appareil, entraîner une réduction sévère des performances ainsi qu'un risque de défaillance prématurée. Aussi, vånEE recommande de toujours vous référer à une entreprise de services compétente et reconnue par vånEE pour vos pièces de remplacement et appels de service.